

**Entre corpus et expérimentation :
explorer le marquage prosodique de topiques contrastifs en français**

JORINA BRYSPAERT

Sujets contrastifs



***L'ILC** est basé à Louvain-la-Neuve.*

***Le SeSLa** est installé à Bruxelles.*

Un sujet est contrastif lorsqu'un ensemble d'**alternatives** {ILC, SeSLa, ...} est explicitement donné ou implicitement récupérable dans le contexte discursif

~ **topiques contrastifs** (Büiring 2003, 2016 ; Lee 2008, 2017 ; Wagner 2012)

Sujets contrastifs – marquage (lexical) explicite



***L'ILC** est basé à Louvain-la-Neuve.*

***Le SeSLa** par contre est installé à Bruxelles.*



ADVERBE CONTRASTIF

Adverbe contrastif – différentes positions syntaxiques

~ portée du contraste (Altenberg 2006 ; Dupont 2015, 2021 ; Lenker 2010)

[par contre] le SeSLa [par contre] est installé [par contre] à Bruxelles [par contre]

Adverbe contrastif – différentes positions syntaxiques

~ portée du contraste (Altenberg 2006 ; Dupont 2015, 2021 ; Lenker 2010)

[par contre] le SeSLa [par contre] est installé [par contre] à Bruxelles [par contre]

Devant sujet

Entre sujet et verbe fléchi

Portée large,
« linking device »

Mettre en évidence la nature
contrastive du sujet

Adverbe contrastif – différentes positions syntaxiques

~ portée du contraste (Altenberg 2006 ; Dupont 2015, 2021 ; Lenker 2010)

[par contre] le SeSLa [par contre] est installé [par contre] à Bruxelles [par contre]

Devant sujet

Entre sujet et verbe fléchi

Portée large,
« linking device »

Mettre en évidence la nature
contrastive du sujet

- ✓ Français écrit
- ✗ Français parlé : les adverbes contrastifs apparaissent très souvent devant le sujet (84%, 495/591 cas) (Brysbaert & Lahousse 2025)

Français parlé

- Pas de marquage **syntactique** systématique de la portée
- Marquage **prosodique** de la portée ?

Par contre le SeSLa | est installé à Bruxelles.

FORCE DE LA FRONTIÈRE PROSODIQUE

- **Hypothèse** : la frontière prosodique à la droite du sujet sera plus forte lorsque le sujet est contrastif que lorsque ce n'est pas le cas

Méthodologie

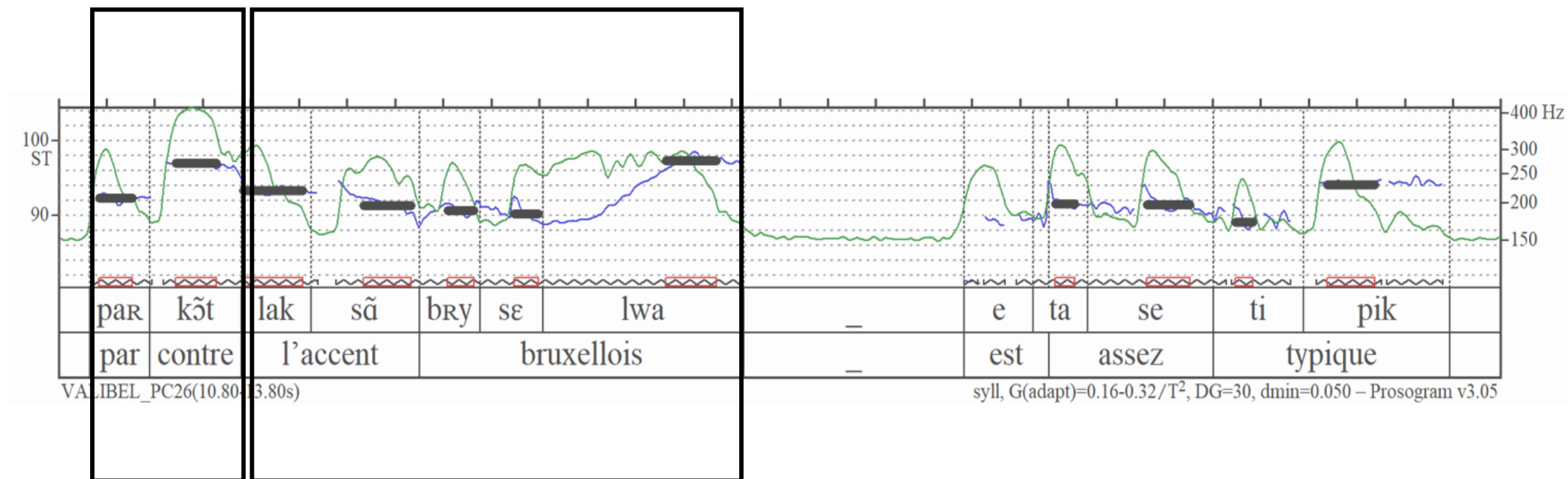
Deux volets complémentaires :

- Analyse de corpus (Brysbaert & Simon 2025)
- Expérience de production (Brysbaert & Brunetti, en préparation)

Analyse de corpus

- **51 occurrences** de *par contre* en début de proposition suivi d'un sujet préverbal accentuable
- Extraits de 4 corpus, constitués principalement d'entretiens (socio-)linguistiques : CFPP, CRFP, OFROM, VALIBEL
- Analyse discursive : sujet contrastif ou non contrastif
- Analyse acoustique : force de la frontière prosodique suivant le sujet, mesurée à l'aide de **3 indices acoustiques** (e.g. Brunetti, Avanzi & Gendrot 2012 ; D'Imperio & Michelas 2014 ; Simon & Christodoulides 2016)
 1. Présence/absence d'une longue pause silencieuse derrière le sujet
 2. Hauteur mélodique maximale sur la dernière syllabe accentuable de l'adverbe ↔ hauteur maximale sur la dernière syllabe accentuable du sujet
 3. Durée relative de la dernière syllabe accentuable de l'adverbe ↔ durée relative de la dernière syllabe accentuable du sujet

Analyse de corpus – exemple



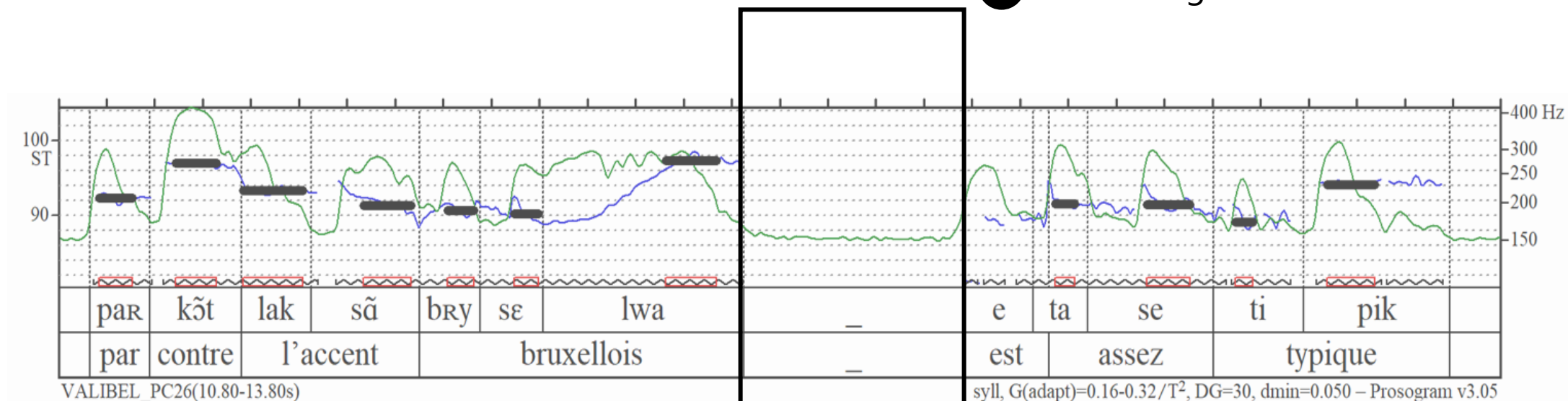
Adverbe

Sujet préverbal accentuable

Analyse de corpus – exemple



1 Pause longue

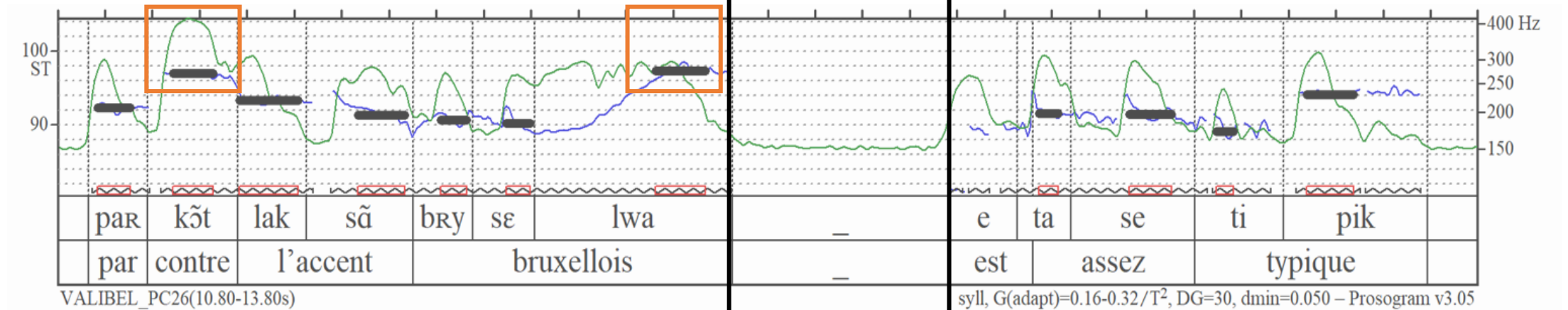




Analyse de corpus – exemple

2 Hauteur Adv < Hauteur S

1 Pause longue

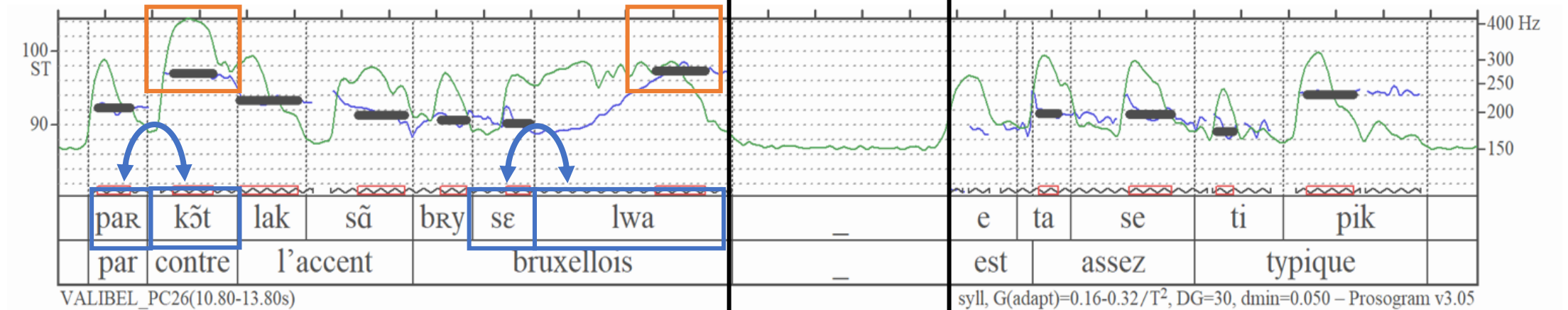




Analyse de corpus – exemple

2 Hauteur Adv < Hauteur S

1 Pause longue



3 Durée relative Adv < Durée relative S

Analyse de corpus – résultats

Aperçu quantitatif :

Paramètres acoustiques réalisés indiquant une frontière prosodique forte	Nombre d'exemples
3 paramètres	7 (14%)
2 paramètres	4 (8%)
1 paramètre	21 (41%)
0 paramètre	19 (37%)
Total	51 (100 %)



3 paramètres (7/51 cas) ou 2 paramètres (4/51 cas) réalisés

Dans tous ces cas, **le sujet** est contrastif (i.e. il y a une **alternative** explicite dans le contexte discursif)

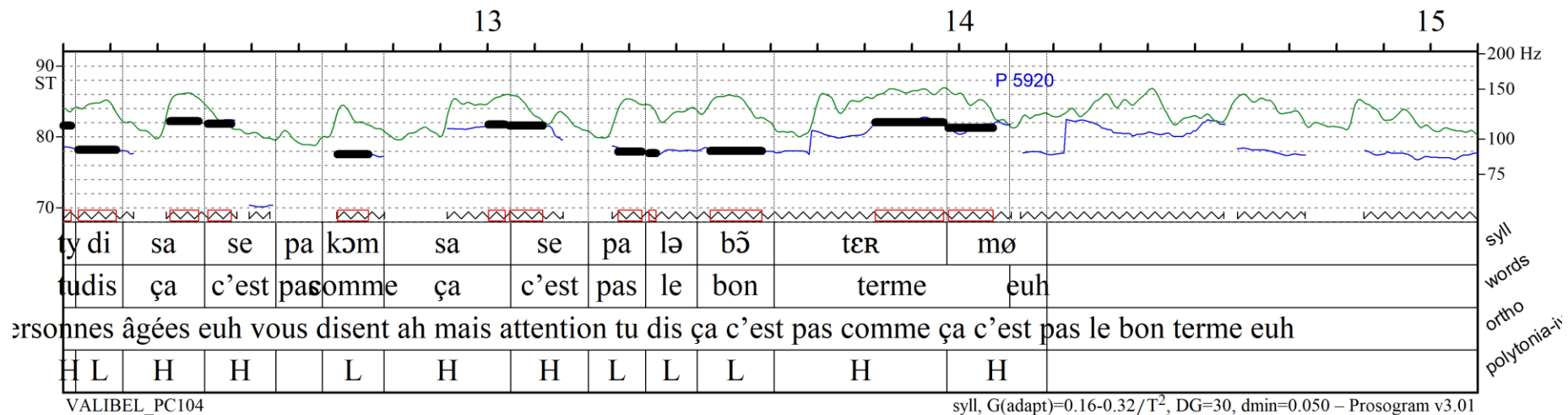
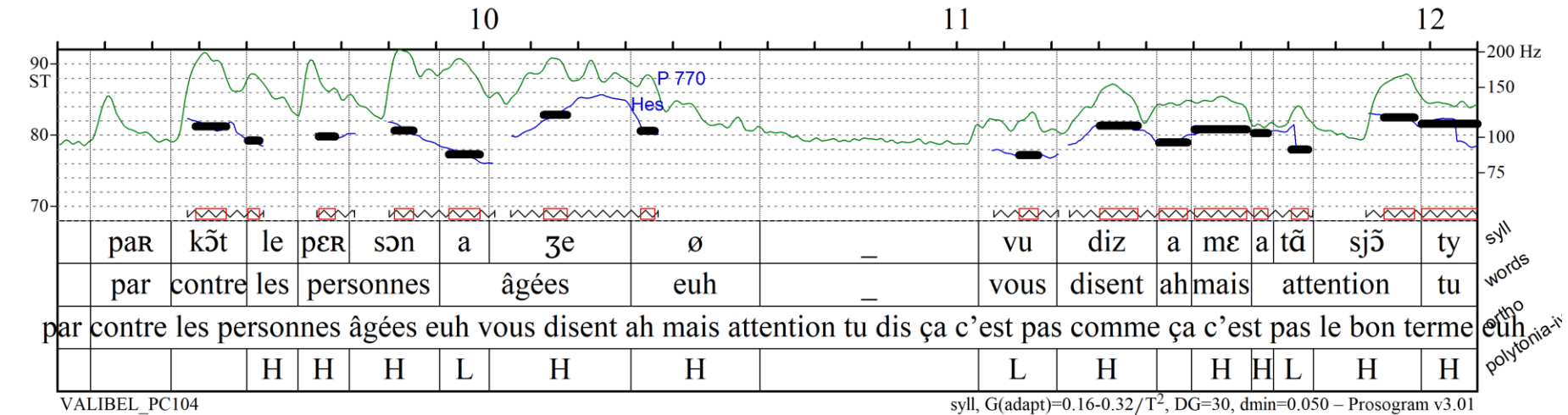
(4) [CONTEXTE : maîtrise du wallon]

les jeunes parlaient un peu wallon j'ai pu me rendre compte par la suite qu'ils le parlaient pas bien [...] euh **par contre les personnes âgées** |TROIS PARAMÈTRES euh vous disent ah mais attention tu dis ça c'est pas comme ça c'est pas le bon terme (VALIBEL)

- Pause longue derrière S : 461 ms
- Durée relative [ʒe] > Durée relative [kõt] : 2,9 > 1
- Hauteur max. [ʒe] > Hauteur max. [kõt] : différence de 3,2 st



3 paramètres (7/51 cas) ou 2 paramètres (4/51 cas) réalisés



MAIS :
hésitation
derrière S



3 paramètres (7/51 cas) ou 2 paramètres (4/51 cas) réalisés

Relation contrastive complexe : français parlé vs. écrit + France vs. Belgique

(5) [CONTEXTE : presse française et belge]

*non je ne fais pas tellement de de différence **sur le français oral** en tout cas **par contre sur le français écrit les médias français et les journaux français** | DEUX PARAMÈTRES ont beaucoup plus de style que **les journaux belges** (VALIBEL)*

- Pause longue derrière S : 141 ms
- Durée relative [sɛ] > Durée relative [kɔ̃t] : 2 > 1,2
- Hauteur max. [sɛ] < Hauteur max. [kɔ̃t] : différence de 5,4 st

1 paramètre (21/51 cas) ou 0 paramètre (19/21 cas) réalisé

- Sujet contrastif (18 exemples)

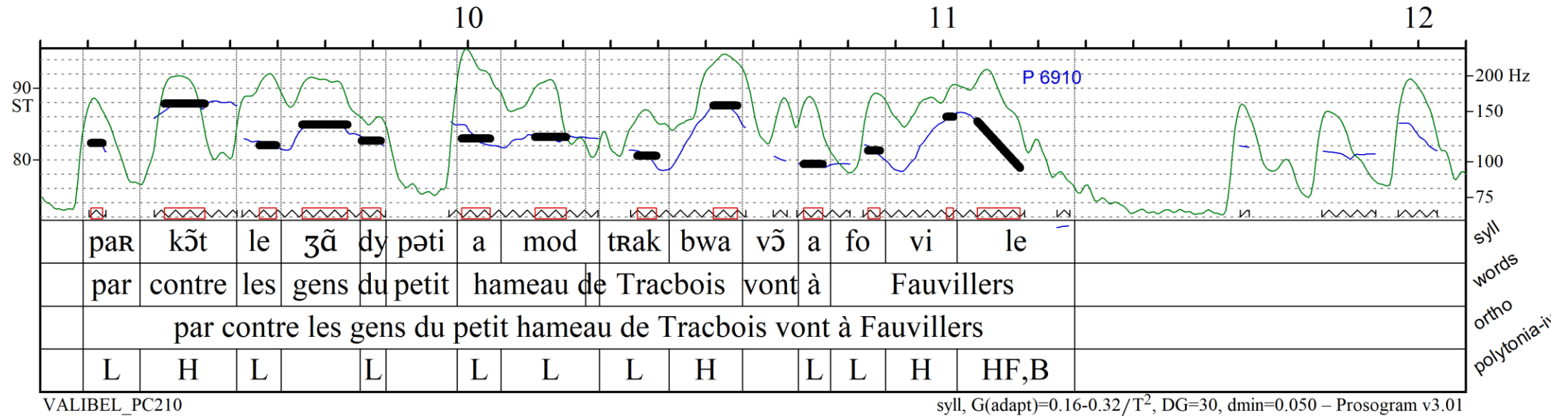
(6) **les gens de Bodange** allaient à la messe en allemand à Wisenbach qui est le troisième village plus loin et qui habitait qui est aussi de Fauvillers **par contre les gens du petit hameau de Tracbois** | AUCUN PARAMÈTRE vont à Fauvillers en français (VALIBEL)

- Sujet non contrastif (22 exemples)

(7) on a vu tiens voilà ça aussi arriver ces codes de portes qu'on aurait jamais pensé j'avais vu ça à New York en soixante-quatre jamais j'aurais pensé qu'à Paris on aurait des codes [...] tiens voilà ça c'est une chose de ville jamais je n'a- **par contre la ville** | AUCUN PARAMÈTRE est devenue très très belle (CFPP)



1 paramètre (21/51 cas) ou 0 paramètre (19/21 cas) réalisé



- Absence d'une longue pause derrière S
- Durée relative [bwa] < durée relative [kõt] : $1 < 1,8$
- Hauteur max. [bwa] < hauteur max. [kõt] : différence de 0,4 st

Analyse de corpus – conclusion

Aperçu quantitatif :

Paramètres acoustiques réalisés indiquant une frontière prosodique forte	Nombre d'exemples
3 paramètres	7 (14%)
2 paramètres	4 (8%)
1 paramètre	21 (41%)
0 paramètre	19 (37%)
Total	51 (100 %)

Sujet contrastif

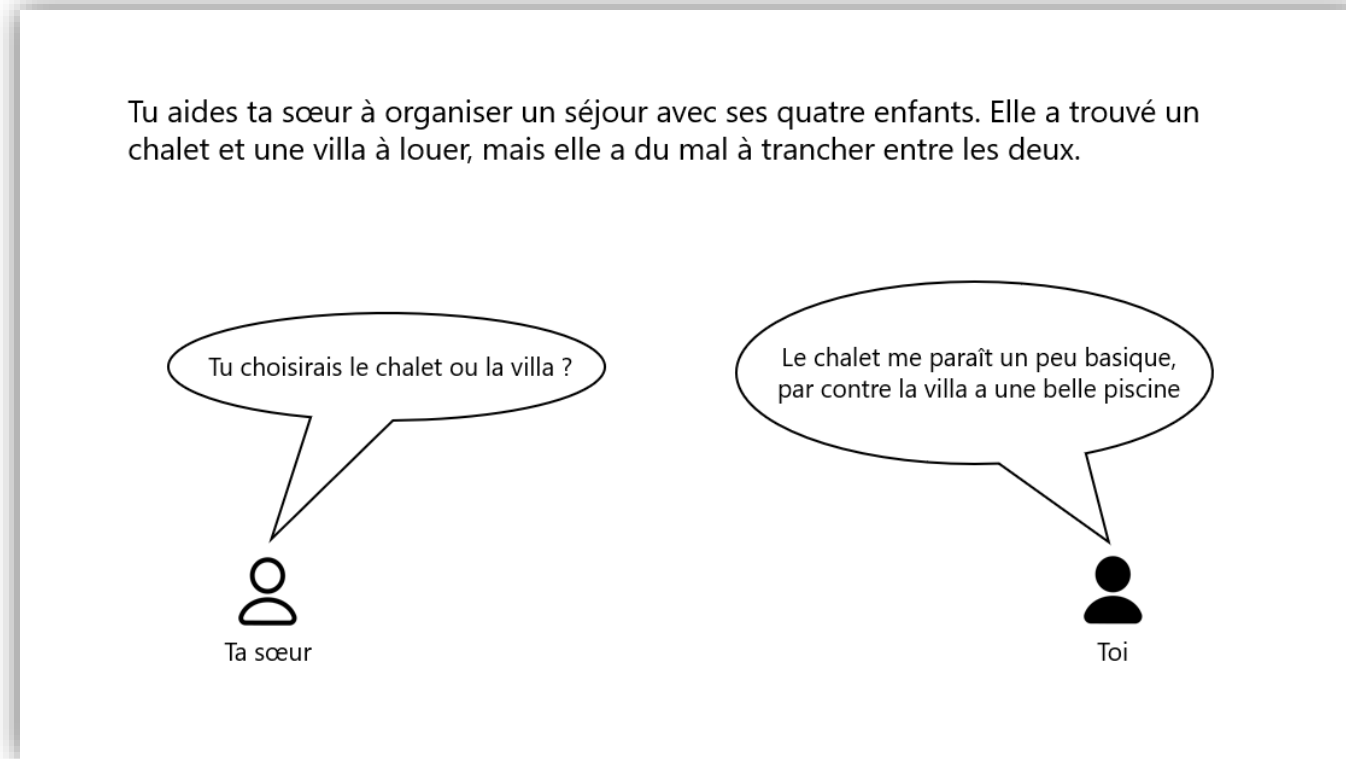
→ le phrasé prosodique peut servir à délimiter la portée du contraste introduit par *par contre*

Sujet contrastif ou non contrastif

→ des recherches expérimentales sont nécessaires pour tester la robustesse du marquage

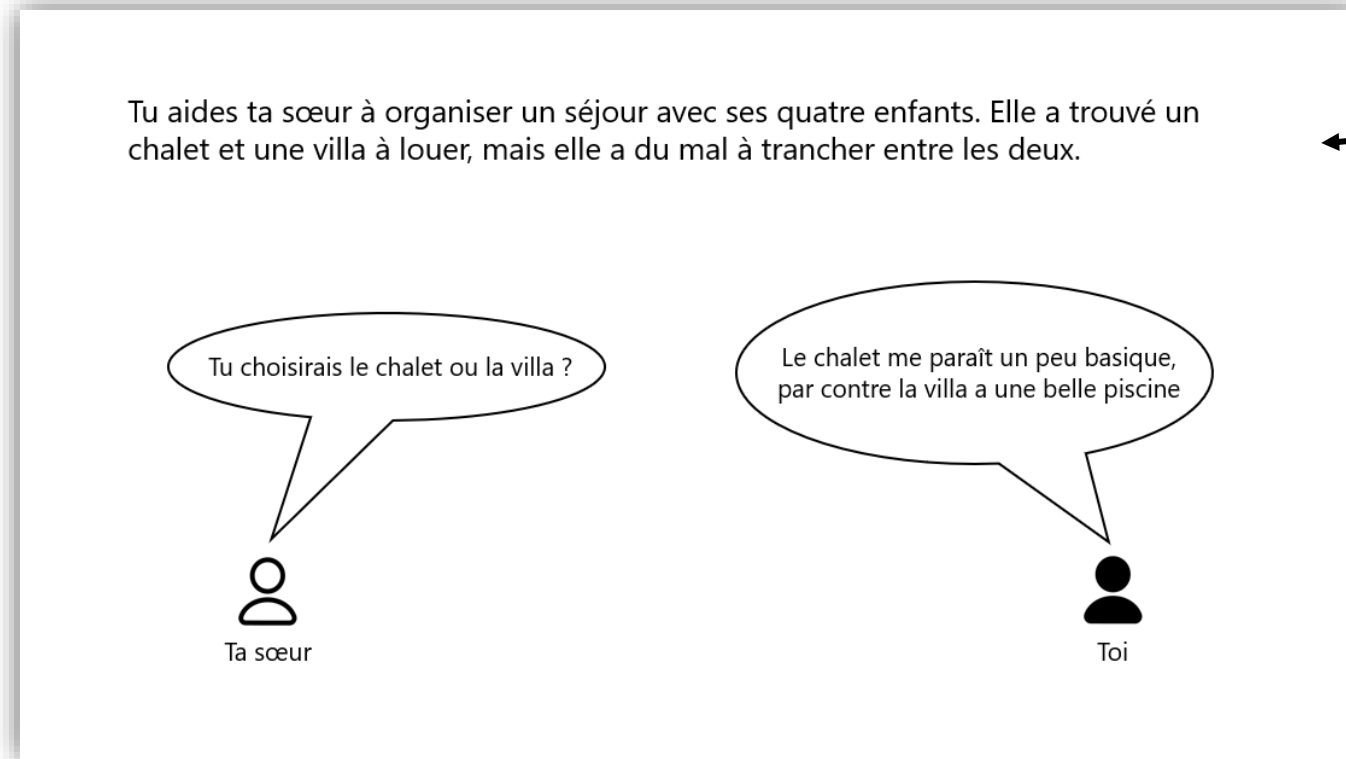
Expérience de production – méthodologie

- **Participants** : 2 groupes de locuteurs natifs (francophones de Belgique et de France)
- **Tâche** : lecture à haute voix de dialogues



Expérience de production – méthodologie

- **Items** : 12 items expérimentaux x 2 conditions
- Même phrase cible dans deux contextes discursifs différents



Expérience de production – méthodologie

- **Items** : 12 items expérimentaux x 2 conditions
- Même phrase cible dans deux contextes discursifs différents

Condition A :
sujet contrastif

Tu aides ta sœur à organiser un séjour avec ses quatre enfants. Elle a trouvé un chalet et une villa à louer, mais elle a du mal à trancher entre les deux.

Tu choisirais le chalet ou la villa ?



Ta sœur

Le chalet me paraît un peu basique, par contre la villa a une belle piscine



Toi

Expérience de production – méthodologie

- **Items** : 12 items expérimentaux x 2 conditions
- Même phrase cible dans deux contextes discursifs différents

Condition B :
sujet non
contrastif

Tu viens de réserver une villa pour un séjour avec toute la famille. Ta sœur n'est pas convaincue.

Tu penses que la villa plaira aux enfants ?



Ta sœur

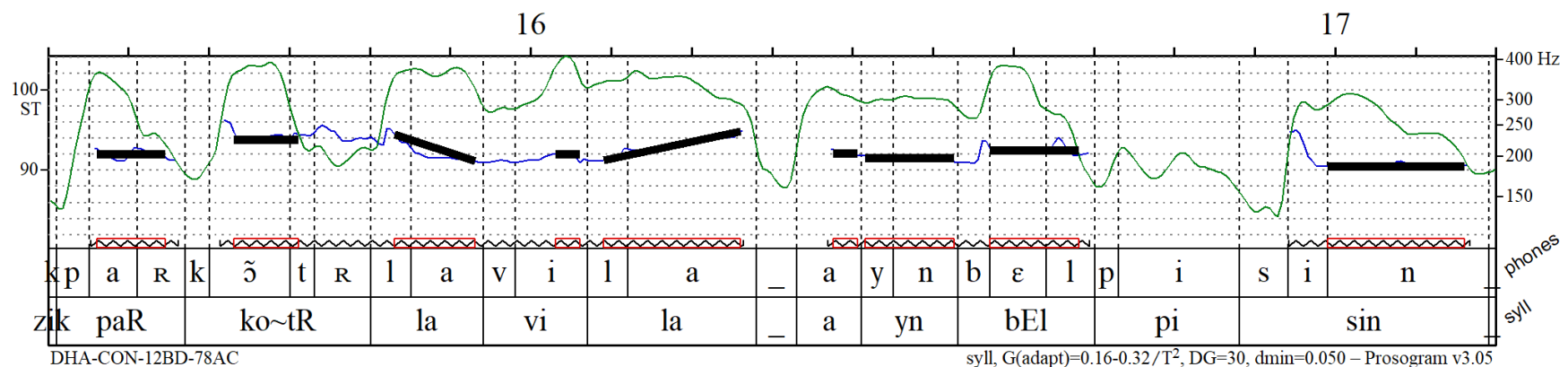
On y sera un peu éloignés de la plage, par contre la villa a une belle piscine



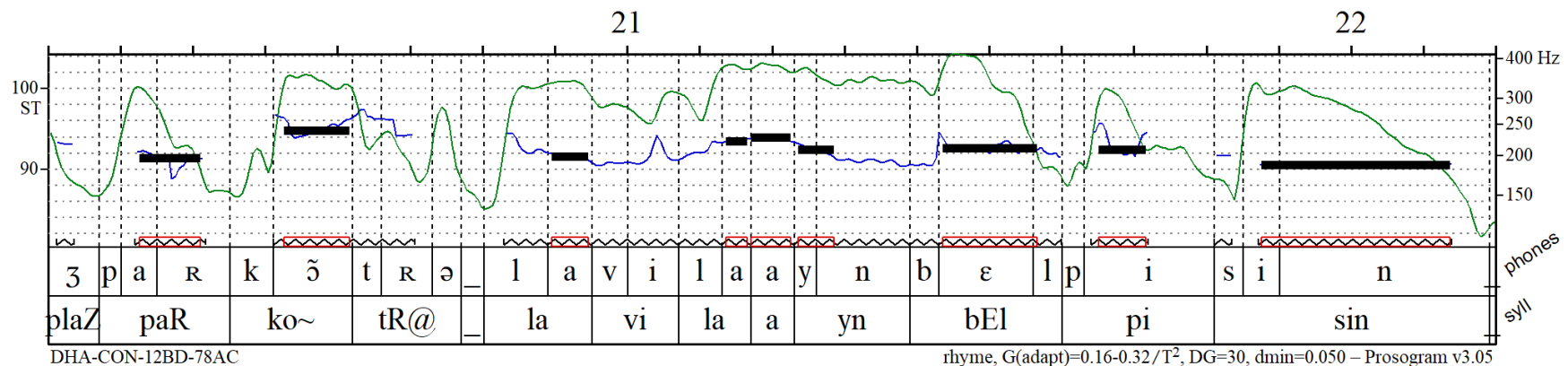
Toi

Production experiment – exemple 1

Condition A :
sujet contrastif

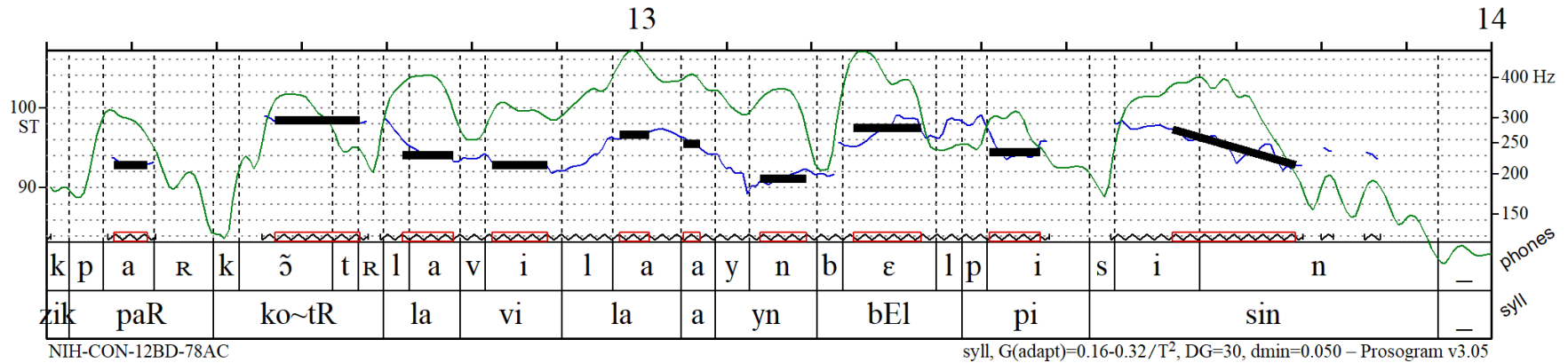


Condition B :
sujet non
contrastif

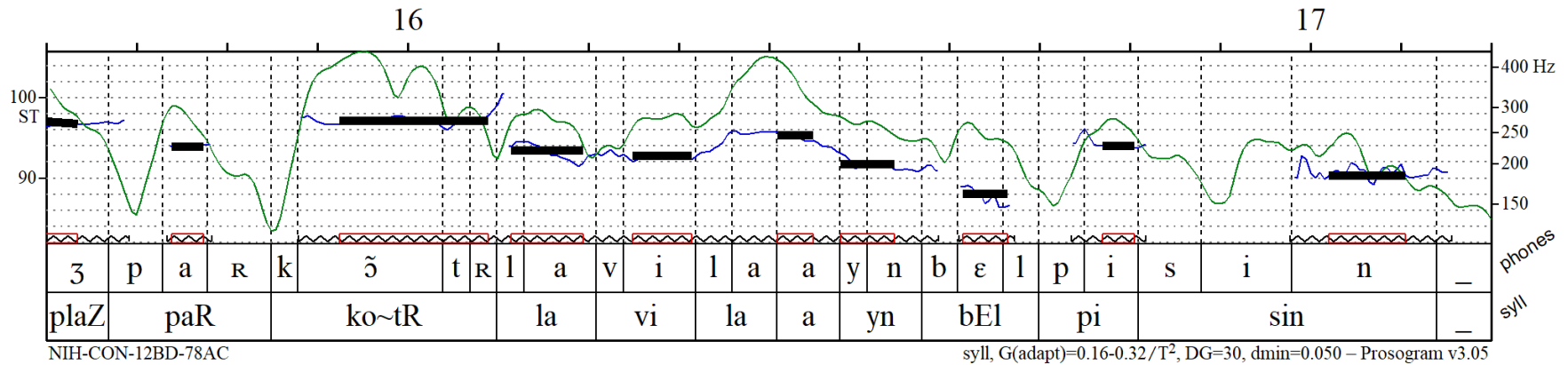


Production experiment – exemple 2

Condition A :
sujet contrastif



Condition B :
sujet non
contrastif



Conclusion – entre corpus et expérimentation

Analyse du marquage prosodique de la structure informationnelle :

Données de corpus	Données expérimentales
Se prêtent bien à l'étude de la structure informationnelle	Contrôle précis des propriétés phonétiques des énoncés
Grande variété de sujets contrastifs	Compréhension du contexte pas toujours garantie
	Débit de parole relativement rapide

Références

- Altenberg, Bengt. 2006. The function of adverbial connectors in second initial position in English and Swedish. In Karin Aijmer & Anne-Marie Simon Vandenberg (eds.), *Pragmatic markers in contrast*, 11-37. Oxford: Elsevier.
- Brunetti, Lisa, Mathieu Avanzi & Cédric Gendrot. 2012. Entre syntaxe, prosodie et discours : les topiques sujet en français parlé. In SHS Web of Conferences (ed.), *Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française [CMLF]*, Vol. 1, 2041-2054. Les Ulis: EDP Sciences.
- Brysbaert, Jorina & Karen Lahousse. 2025. Syntactic position of contrast markers in different registers of French. *International Journal Of Corpus Linguistics* 30(1). 1-23.
- Brysbaert, Jorina & Anne Catherine Simon. 2025. Délimiter le contraste : le rôle de la force des frontières prosodiques. *Langue française* 225. 93-112.
- Büiring, Daniel. 2003. On D-trees, beans, and B-accent. *Linguistics and Philosophy* 26(5). 511-545.
- Büiring, Daniel. 2016. (Contrastive) topic. In Caroline Féry & Shinichiro Ishihara (eds.), *Handbook of Information Structure*, 64-85. Oxford: Oxford University Press.
- D'Imperio, Mariapaola & Amandine Michelas. 2014. Scaling and the internal structuring of the intonation phrase in French. *Phonology* 31(1). 95-122.
- Dupont, Maïté. 2015. Word order in English and French: The position of English and French adverbial connectors of contrast. *English Text Construction* 8(1). 88-124.
- Dupont, Maïté. 2021. *Conjunctive markers of contrast in English and French: From syntax to lexis and discourse*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Lee, Chungmin. 2008. Contrastive (Predicate) topic, intonation, and scalar meanings. In Chungmin Lee, Matthew Gordon & Daniel Büiring (eds.), *Topic and focus: Crosslinguistic perspectives on meaning and intonation*, 151-175. Dordrecht: Springer.
- Lee, Chungmin. 2017. Contrastive topic, contrastive focus, alternatives, and scalar implicatures. In Chungmin Lee, Ferenc Kiefer & Manfred Krifka (eds.), *Contrastiveness in information structure, alternatives, and scalar implicatures*, 3-21. Cham: Springer.
- Lenker, Ursula. 2010. *Argument and rhetoric. Adverbial connectors in the history of English*. Berlin/New York: De Gruyter Mouton.
- Simon Anne Catherine & George Christodoulides. 2016. Frontières prosodiques perçues : corrélats acoustiques et indices syntaxiques. *Langue française* 191. 83-106.
- Wagner, Michael. 2012. Contrastive topics decomposed. *Semantics and Pragmatics* 5. Article n°8. 1-54.

Corpus

[CFPP] Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé Parisien des années 2000

<http://cfpp2000.univ-paris3.fr/>

Branca-Rosoff, S., Fleury, S., Lefeuve, F. & Pires, M. 2011. Constitution et exploitation d'un corpus de français parlé parisien. *Corpus* 10. 81–98.

Branca-Rosoff, S., Fleury, S., Lefeuve, F. & Pires, M. 2012. Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé Parisien des années 2000 (CFPP2000). Disponible en ligne: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/CFPP2000.pdf>.

[CRFP] Corpus de Référence du Français Parlé

<https://shs.hal.science/halshs-01388193>

Équipe DELIC. 2004. Présentation du corpus de référence du français parlé. *Recherches sur le Français Parlé* 18. 11–42.

[OFROM] Corpus Oral de Français de Suisse Romande

<https://ofrom.unine.ch/>

Avanzi, M., Béguelin, M.-J., Corminboeuf, G., Diémoz, F. & Johnsen, L.A. 2012–2020. Corpus OFROM – Corpus oral de français de Suisse romande. Neuchâtel: Université de Neuchâtel.

[VALIBEL] Corpus Valibel

<https://uclouvain.be/fr/instituts-recherche/ilc/valibel/corpora.html>

Francard, M., Hambye, P., Simon, A.C. & Dister, A. 2009. Du corpus à la banque de données : du son, des textes et des métadonnées. L'évolution de la banque de données textuelles orales VALIBEL (1989–2009). *Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain [CILL]* 33(2). 113–129.

MERCI !

jorina.brysbaert@uclouvain.be

<https://jorinabrysbaert.com/>